

#HonoChallenge: Build your pepeha

How to use this document

The following is a guide to building your mihi or pepeha in order to introduce yourself in te Reo Māori. This document is designed to allow you to start off easy by going straight to **Section 2** with a brief introduction about you and your role here at Ara, staff and student alike. Or you can level up and add options from **Section 1** to create a longer introduction.

Some helpful resources

- » Online Māori dictionary <https://maoridictionary.co.nz/>
- » Ngata Online dictionary <https://www.learningmedia.co.nz/ngata>
- » Te Taura Whiri (Māori Language Commission) <https://www.tetaurawhiri.govt.nz/en/online-resources/>

Section 1: Your pepeha and significant landmarks

Option one – use this when you know your iwi, hapū, whānau (*note: (pl.) = plural*)

Tēnā koutou katoa

Ko _____ te maunga

Ko _____, ko _____ ngā maunga (pl.)

Ko _____ te awa

Ko _____, ko _____ ngā awa (pl.)

Ko _____ te waka

Ko _____, ko _____ ngā waka (pl.)

Ko _____ te iwi

Ko _____, ko _____ ngā iwi (pl.)

Ko _____ te ingoa whānau

Ko _____, ko _____ ngā ingoa whānau (pl.)

Nō _____ ahau

» _____ is my mountain

» _____ and _____ are my mountains

» _____ is my river

» _____ and _____ are my rivers

» _____ is my canoe

» _____ and _____ are my canoes

» _____ is my tribe

» _____ and _____ are my tribes

» _____ is my family name

» _____ and _____ are my family names

» _____ is where I am from

Example - Option One

Tēnā koutou katoa

Ko **Hikurangi** te maunga

Ko **Hikurangi**, ko **Taupiri** ngā maunga

Ko **Waiapu** te awa

Ko **Waiapu**, ko **Waikato** ngā awa

Ko **Horouta** te waka

Ko **Horouta**, ko **Tainui** ngā waka

Ko **Ngāti Porou** te iwi

Ko **Ngāti Porou**, ko **Waikato** ngā iwi

Ko **Roberts** te ingoa whānau

Nō **Tokomaru** ahau

» **Hikurangi** is my mountain

» **Hikurangi** and **Taupiri** are my mountains

» **Waiapu** is my river

» **Waiapu** and **Waikato** are my rivers

» **Horouta** is my canoe

» **Horouta** and **Tainui** are my canoes

» **Ngāti Porou** is my tribe

» **Ngāti Porou** and **Waikato** are my tribes

» **Roberts** is my family name

» **Tokomaru** is where I am from



#HonoChallenge: Build your pepeha

Option Two – use this if you wish to acknowledge local landmarks (land and water) in the region you grew up in or you live in.

(Insert greeting if starting here)

Kei **city/region where you live** ahau e noho ana

I tipu ake ahau ki **city/region**

Me mihi ka tika ki **name of region**

ki **local mountain** te maunga,

ki **local river or waterway** te awa,

ki **local tribe or subtribe** te iwi/hapū

» _____ is where I live

» _____ is where I grew up

» I acknowledge these places in _____

» _____ the mountain

» _____ the river

» _____ the tribe

Example - Option Two

(Insert greeting if starting here)

Kei **Ōtautahi** ahau e noho ana

I tipu ake ahau ki **Tokomaru**

Me mihi ka tika ki **Waitaha**

ki **Aoraki** te maunga,

ki **Waitaki** te awa,

ki **Kāi Tahu** te iwi

» **Christchurch** is where I live

» **Tokomaru** is where I grew up

I acknowledge these places in **Canterbury**

» **Aoraki** the mountain

» **Waitaki** the river

» **Kāi Tahu** the tribe



#HonoChallenge: Build your pepeha

Section 2: Your Ara profile

(Insert greeting if starting here)

Nō **country/countries** ōku tupuna

Ko **name of maternal family**, ko **name of paternal family** ōku whānau.

Ko **your name** tōku ingoa

He **job title** ahau ki Ara

Nō reira, tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā koutou katoa.

Some examples of job titles

» _____ is where my ancestors come from

» _____ is my mother's family name

» _____ is my father's family name

» _____ is my name

» _____ is my role at Ara

» *Kaiako* – Tutor

» *Taura* - Student

» *Kaiāwhina* – Assistant

» *Kaiwhakahaere* – Facilitator or Coordinator

» *Kairangahau* – Researcher

» *Kaitiaki* – Custodian

» *Kaitātari* - Technician

Example - Your Ara profile

(Insert greeting if starting here)

Nō **Kotirana** ōku tupuna

Ko **MacDonald**, ko **Campbell** ōku whānau.

Ko **Hamish** tōku ingoa

He **Kaiako** ahau ki Ara

Nō reira, tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā koutou katoa.

» **Scotland** is where my ancestors come from

» **MacDonald** is my mother's family name

» **Campbell** is my father's family name

» **Hamish** is my name

» **Tutor** is my role at Ara

